JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

LUNDI, le 16 *Novembre* 1812. (No. 321.) *MAANDAG, den* 16 *November* 1812.

INTERIEUR.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificats de rentes, dues pour le semestre échu le 22 septembre 1812, ainsi que pour les semestres antérieurs, aura lieu au premier bureau du grand-livre depuis le 23 de novembre jusqu'au 4 de décembre prochain, de neuf heures du matin jusqu'à deux heures pour tous les capitaux à deux pour cent de rente.

Amsterdam, le 11 novembre 1812.

Le maître-des-requêtes susdit,

C. C. S I X.

TEXEL, *le* 30 *Octobre.*

Le brick de S. M. le Génie, envoyé en découverte par le vice-amiral *Verhuell*, commandant l'escadre du Texel, au large des bancs de cette rade, à la suite d'un coup de vent qui a régné le 27 et le 28, ayant aperçu une galéasse russe à moitié submergée, s'est aussi-tôt dirigé sur elle.

Ce bâtiment nommé la Julienne-Catherine, venant de Pétersbourg, et en dernier lieu de Gottembourg, était chargé de chanvre et de suif pour Londres. Il était depuis plusieurs semaines battu de tempêtes continuelles: deux passagers étaient morts de froid et un matelot avait été enlevé par un coup de mer.

Le reste de l'équipage, consistant en 8 hommes qui s'étaient réfugiés avec une femme passagère sur le derrière du bâtiment, a été sauvé et transporté sur un des bâtimens de l'escadre du Texel, où les secours nécessaires leur ont été procurés sur-le-champ. Mais le b timent porté au large par un vent du sud violent, et n'étant plus manœuvrable, a été abandonné aux flots. (*Moniteur.*)

PARIS, *le* 7 *Novembre.*

Voici un exemple de la véracité des journaux anglais, et de la pureté des sources où ils puisent quelquefois leurs nouvelles. Le journal le Times annonçait, il y a quelque tems, que le gouverneur français de la place de Santona, pour obtenir la main d'une demoiselle du pays, dont qu'il était épris, avait formé le projet de livrer la place, et qu'il était sur le point

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Reunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt bij deze, ter kennis van allen, dien het aangaat, dat van den 23sten november tot en met den 4den december aanstaande, des morgens van 9 tot 2 uren, zal worden gevaceerd bij het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten voor de renten, over het halfjaar, van 22 september 1812, mitsgaders van vroegere halfjaren, verschuldigd op alle de kapitalen, rentende twee ten honderd in het jaar.

Amsterdam, den 11den november 1812.

De rekwestmeester directeur voornoemd,

C. C. S I X.

TEXEL, *den* 30 *October.*

Z. Ms. brik de Genie, door den vice-admiraal *Verhuell*, kommandant van het eskader in Texel, op de banken voor die ree op ontdekking zijnde uitgezonden, bemerkte eene door het gevolg van den storm, die tusschen den 27 en 28sten gewoed heeft, half gezonken russische galeas; men stevende terstond er op aan.

Dit vaartuig, de Juliana-Katharina genaamd, van Petersburg en laatstelijk van Gothemburg komende, was met hennip en talk geladen en naar Londen bestemd. Hetzelve was verscheiden weken achter elkander door gedurige stormen geteisterd geworden; twee passagiers waren van koude gestorven, en een matroos was door een' golf over boord geslagen.

Het overige der equipagie, bestaande in 8 man en eene vrouw, als passagier mede varende, waren op het achterschip gevlugt; zij zijn gered en op een der vaartuigen van het eskader in Texel overgebragt geworden, alwaar hun oogenblikkelijk de noodige hulp werd toegediend. Doch het vaartuig, dat door eenen hevigen zuiden wind in de ruimte gedreven werd en niet meer te besturen was, is aan de baren overgelaten. (*Mon.*)

PARYS, *den* 7 *November.*

Zie hier een voorbeeld van de geloofwaardigheid der engelsche dagbladen en van de zuiverheid der bronnen, waaruit zij somtijds hunne tijdingen putten. Het dagblad the Times meldde, eenigen tijd geleden, dat de fransche gouverneur van de vesting Santona, ten einde de hand van eene juffrouw uit dat land, waarop hij verliefd was, te bekomen, het ontwerp had gevormd,

d'exécuter sa trahison, lorsqu'il fut subitement enlevé, et conduit en France sous forte escorte.

Il est très-vrai que M. le major *Baltazar*, qui commandait alors à Santona, fut appelé à Paris par ordre supérieur, et qu'il partit de cette place la nuit même où arriva son successeur dans le commandement. Mais cet officier supérieur, digne d'estime à tous égards, ne quittait son poste que pour rendre ailleurs de nouveaux services; et il se trouve actuellement auprès de S. Exc. le ministre de la guerre qui l'a pris pour l'un de ses aides-de-camp.

(*Journal de l'Empire.*)

Il existe à Plottes, près Tournus (Saône-et-Loire), un veillard appelé *Guillet*, âgé de 107 et 8 mois. Ce laboureur travaille encore avec courage, et fait très-souvent quatre lieues pour aller voir un de ses fils, âgé de 73 ans, qui demeure près de Mâcon. Sa femme est mort, il y a 4 ans, âgée de 102 ans. Sa famille se compose de 150 enfans, petits-enfans et arrière-petits-enfans. Ce bon veillard est très-aimé et jouit de la plus grande considération dans tout la canton.

(*Gazette de France.*)

Du 8.

Les dernières nouvelles de Moscou sont du 19 octobre. La plus grande tranquilité régnait dan cette ville. L'armée est cantonnée tant à Moscou qu'aux environs. La garde impériale française et la garde royale italienne ont pris leurs quartiers dans la ville. Les mesures prises pour l'approvisionnement de l'armée ont le plus grand succès. On est occupé à débarrasser la ville des monceaux de cendres qui y sont entassées, et à sauver les objets que l'incendie a épargnés. Comme tous les magasins des négocians et marchands étaient remplis, on découvre presque journellement des voûtes où sont entassées des marchandises de toute espèce et qui sont encore intactes. S. M. l'Empereur continuait à jouir de la meilleure santé.

(*Journal de Paris.*)

EXTERIEUR.

ITALIE.

MILAN, *le 18 Octobre.*

Notre gazette officielle publie l'extrait suivant d'un rapport du général de division *Barbou* au général de division *Vignolle*, commandant-en-chef les troupes du royaume d'Italie, en date du 16 de ce mois.

„ Le chef de bandits *Trovarelli*, surnommé le *cavalier servant de la Sainte-Vierge*, n'existe plus. Mon aide-de-camp, le chef de bataillon *Lafaye* en a délivré ces environs. Depuis 15 jours, il le poursuivait la nuit de station en station; enfin, dans la nuit du 15, à une heure du matin, il l'atteignit avec sa bande dans les montagnes; à six lieues de Cingoli. Ce scélérat, qui s'était retranché dans une maison où il avait pratiqué des meurtrières, se défendit avec la plus grande opiniâtreté. Après un combat d'une demi-heure, on se vit forcé de mettre le feu à ce repaire; six de ses complices se précipitèrent du haut de la maison sur les bayonnettes de nos voltigeurs; *Trovarelli* a péri dans la maison même où il continua de se défendre en désespéré. Trois gendarmes et un voltigeur ont été blessés dans ce combat, où ce bandit, qui, depuis huit mois, répandait la terreur dans les départemens du Tronto et du Musone, a enfin trouvé la punition due à ses crimes. Son lieutenant, nommé *Florentino*, avait été tué quelques jour auparavant. Le corps de

de plaats over te geven, en dat hij op het punt was, zijne verraderij uit te voeren, toen hij plotselijk opgeligt en onder eene sterke escorte naar Frankrijk gevoerd werd.

Het is zeer waar, dat de majoor *Baltazar*, welke toen te Santona kommandeerde, op hoog bevel naar Parys ontboden werd, en dat hij, in den nacht zelven, toen zijn opvolger in het kommandement aankwam, uit de stad vertrokken is. Doch die in allen opzigten achtingwaardige opper-officier verliet zijn post niet, dan om elders nieuwe diensten te gaan verrigten; en hij bevindt zich thans bij Z. E. den minister van oorlog, die hem tot een zijner aides-de-camps gekozen heeft.

(*Journal de l'Empire.*)

Er bestaat te Plottes, bij Tournus (Saône-et-Loire), een grijsaard, *Guillet* genaamd, oud zijnde 107 jaren en 8 maanden. Deze landbouwer werkt nog moedig, en gaat dikwijls vier mijlen ver, om een' zijner zoons, die bij Mâcon woont, en 73 jaren oud is, te bezoeken. Zijne vrouw is voor 4 jaren overleden, 102 jaren oud zijnde. Zijn geslacht bestaat uit 150 kinderen, kinds-kinderen en kinds-kinds-kinderen. Deze goede grijsaard is zeer bemind, en geniet de hoogste achting in het geheel kanton. (*G. de Fr.*)

Van den 8sten.

De laatste tijdingen van Moskou zijn van den 19 october. De grootste rust heerscht in deze stad. Het leger is, zoo in Moskou, als in de ommestreken gekantonneerd. De keizerlijke fransche en koninklijke italiaansche gardes hebben, in de stad, hun kwartier betrokken. De maatregelen, tot voorziening van het leger genomen, hebben het beste gevolg. Men is bezig, de stad van de menigte asch, die er opgehoopt is, te ontruimen, en de voorwerpen, die de brand gespaard heeft, te redden. Daar alle de pakhuizen, van de kooplieden en winkeliers, vol waren, ontdekt men, bijna dagelijks, verwulfsels, alwaar koopgoederen van alle soort en nog onbeschadigd opgehoopt zijn. S. M. de Keizer geniet bij voortduring de beste gezondheid.

(*Journal de Paris.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

ITALIE.

MILAAN, *den 18 October.*

Onze officiële courant maakt het volgende uittreksel bekend, van het rapport van den divisie-generaal *Barbou*, aan den divisie-generaal *Vignolle*, kommandant-en-chef der troepen van het koningrijk Italie, onder dagteekening van den 16den dezer maand.

„ Het opperhoofd der bandieten *Trovarelli*, bijgenaamd *der Heilige Maagd dienende ridder*, bestaat niet meer. Mijn aide-de-camp, bataillons-overste *Lafaye*, heeft er deze ommestreken van gezuiverd. Sedert 15 dagen vervolgde hij hem des nachts van station tot station; eindelijk, in den nacht van den 15den, ten een uur des morgens, bereikte hij hem met zijne bende in de bergen, op zes mijlen afstands van Cingoli. Deze booswicht, die in een huis verschanst was, waarin hij schietgaten gemaakt had, verweerde zich met de grootste hardnekkigheid. Na een gevecht van een half uur, zag men zich genoodzaakt, den brand in deze schuilplaats te steken; zes van zijne medepligtigen wierpen zich boven uit het huis op de bajonetten van onze voltigeurs; *Trovarelli* is in het huis zelve omgekomen, alwaar hij voortging, zich wanhopende te verdedigen. Drie gendarmes en een voltigeur zijn in dit gevecht gekwetst geraakt, waarin die bandiet, welke sedert acht maanden den schrik in de departementen van den Tronto en den Musone verspreidde, eindelijk de straf zijner misdaden gevonden

Trovarelli a été transporté et exposé à Cingoli, pour effrayer, par son exemple, ceux qui seraient tentés de marcher sur ses traces. On ne peut donner assez d'éloges à l'activité et à la constance que le chef de bataillon *Lafaye* a déployées dans l'exécution de sa mission." (*Gazette de France.*)

TURQUIE.

CONSTANTINOPLE, *le* 25 *Septembre.*

Un événement qui a la plus grande influence sur la marche des affaires en Turquie, occupe presqu'exclusivement le public par un ordre personnel et secret du Grand-Seigneur, sans la coopération du divan. Le grand-visir, *Ahmed*-pacha, a été distitué et exilé à Brousse; tous ses biens ont été confisqués au profit du trésor public. Le divan n'a été instruit de cette destitution et de la nomination du nouveau grand-visir, que par une lettre de celui-ci, daté de Rudschuck.

Immédiatement après la destitution du grand-visir, *Schakir-Ahmet*, kaïmakan de cette capitale, a été disgracié et exilé, le 15 de ce mois, dans l'île de Stankoï; on ne l'a pas cependant dépouillé de son immense fortune: il la conserve, à l'exception du beau palais qu'il habitait; et qu'il a été obligé de céder à son successeur. Celui-ci se nomme *Rudschi-Suleiman*-pacha. Il ne doit son élevation qu'au nouveau grand-visir, dont il a gagné la faveur lorsqu'il était chargé des soins d'approvisionner son armée près de Nysse. Il passe pour un homme d'état sage, probe, vieilli dans des emplois distingués. Dans la marche du jour même où son prédécesseur fut transporté au lieu dit Baluk-Hana, pour entendre son arrêt, le nouveau kaïmakan fut introduit dans le sérail par le mufti, devant les hommes d'état rassemblés pour la cérémonie, et delà, accompagné à la porte par le chef des gens de lois et par les ministres; il prit possession de son nouvel emploi, et ensuite le hatty-schérif de Sa Hautesse fut lu publiquement.

Dans ce rescrit du Grand-Seigneur, l'ex-kaïmakan est accusé de négligence dans les approvisionnemens de la capitale; ce qui avait même occasionné des murmures parmi le peuple, et on lui reprochait encore d'avoir trop favorisé les serviteurs de sa maison aux dépens des employés qui lui étaient subordonnés. Mais des personnes biens instruites pensent que *Schakir-Ahmed*-pacha s'est attiré sa disgrace par son attachement au grand-visir, que S. H. n'avait honoré qu'à sa recommandation du sceau de l'empire, et qui a pris sur lui les négociations et le traité de paix. C'est ainsi que le Grand-Seigneur eloigne de sa personne et de ses conseils tous ceux qui ont eu part à la paix de Bucharest. (*Moniteur.*)

POMMERANIE.

STRALSUND, *le* 2 *Novembre.*

On apprend en ce moment que M. le général de division baron *de Morand*, gouverneur de la Pomeranie-Suédoise et commandant les îles d'Uesedom et Wollin, vient de féliciter, au nom de S. E. M. le maréchal duc de Castiglione, les troupes de terre et de mer qui, par leur bonne contenance et leur bravoure

heeft. Zijn luitenant *Fiorentino* genaamd, was eenige dagen te voren gedood geworden. Het ligchaam van *Trovarelli* is naar Cingoli vervoerd en ten toon gesteld, om door dit voorbeeld degenen, die zijne voetstappen zouden willen volgen, af te schrikken. Men kan geen lof genoeg geven aan de werkzaamheid en aan de standvastigheid, die de bataillons-overste *Lafaye*, in de uitvoering zijner zending, aan den dag gelegd heeft. (*Gazette de France.*)

TURKYE.

KONSTANTINOPOLEN, *den* 25 *September.*

Het publiek wordt tegenwoordig geheel bezig gehouden met eene gebeurtenis, welke den grootsten invloed op den gang der zaken in Turkye heeft: De groot-vizier *Achmed*-pacha is, bij een persoonlijk en geheim bevel van den Grooten-Heer, hetwelk zonder medewerking van den divan genomen is, van zijnen post ontzet en naar Brousse verbannen; alle zijne goederen zijn, ten voordeele van de publieke schatkist, verbeurd verklaard. De divan is van deze afzetting en van de benoeming van den nieuwen groot-vizier niet eer onderrigt geweest, dan bij een' brief van den laatsten, gedagteekend uit Rudschuck.

Dadelijk na het afzetten van den groot-vizier, is *Schakir-Achmed*, kaïmakan dezer hoofdstad, in ongenade vervallen en den 15den dezer maand naar het eiland Stankoi verbannen: echter heeft men hem zijne onmetelijke bezittingen niet ontnomen: hij behoudt dezelve, met uitzondering van het schoone paleis, hetwelk hij bewoonde, hetgeen hij aan zijnen opvolger heeft moeten afstaan. Dezen heet *Rudschi Suleiman*-pacha, en is zijne verhooging alleen aan den groot-vizier verschuldigd, bij wien hij in gunst gekomen is, toen hij belast was met zijn leger bij Nyssa van levensmiddelen te voorzien. Hij gaat voor een verstandig en deugdzaam staatsman door, welke in de aangelegenste ambten grijs geworden is. In den ochtend van denzelfden dag, op welken zijnen voorganger naar de plaats, Balak-Hana genoemd, gevoerd werd, om aldaar zijn vonnis te ontvangen, werd de nieuwe kaïmakan door den mufti in het serail aan alle de staatslieden, welke voor de plegtigheid vergaderd waren, voorgesteld, en werd van daar door den opperste der wet-geleerden en door de ministers tot aan de deur uitgeleide gedaan, van waar hij zijn nieuw ambt in bezit nam; vervolgens werd de hattij-scherif van Zijne Hoogheid in het openbaar voorgelezen.

In dit schriftelijk bevel van den Grooten-Heer wordt de voormalige kaïmakan van nalatigheid in het bezorgen van levensmiddelen voor de hoofdstad beschuldigd; hetgeen zelfs gemor onder het olk verwekt had; noglegde men hem te last, dat hij zijne eigene huisbedienden boven de beambten, die hem ondergeschikt waren, begunstigde. Doch wel onderrigte lieden denken, dat *Schakir-Achmed* pacha zich zijne ongenade op den hals heeft gehaald, door zijne verkleefdheid aan den groot-vizier, welke Z. H. alleen op deszelfs aanbeveling met het rijks-zegel vereerde, en welke zich met de vredes-onderhandelingen belast had. Op die wijze verwijderd de Grooten-Heer alle de lieden uit zijnen raad, die aan den vrede van Bucharest deel genomen hebben. (*Moniteur.*)

POMMEREN.

STRAALSUND, *den* 2 *November.*

Men verneemt op dit oogenblik, dat de divisie-generaal baron *Morand*, gouverneur van Zweedsch-Pommeren en kommandant der eilanden Uesedom en Wollin, in naam van Z. E. den maarschalk hertog van Castiglione, het 11de korps van het groot-leger kommanderende, de land- en zee-troepen geluk gewenscht heeft,

distinguée, ont repoussé les attaques des Anglais sur la presqu'île de Wittow (île de Rugen), et les ont empêchés par là de remettre à flot ou d'incendier plusieurs bâtimens, chargés de produits du Nord, faisant partie d'une flotte ennemie, et qui étaient échoués sur cet endroit de la côte.

(*Journal du dép. des Bouches-de-l'Elbe.*)

ANGLETERRE.

LONDRES, *le 28 Octobre.*

(The Alfred.)

Il a été reçu ce matin des dépêches de la côte septentrionale de l'Espagne; leur contenu est, dit-on, peu favorable. Les armées françaises marchent en trois différentes directions, et en grande force.

— La Russie nous avait sur-tout demandé des armes dont elle manque; nous ne pouvons pas nous vanter de notre empressement à la satisfaire à cet égard; car ce n'est que de ce moment que notre gouvernement songe à lui en envoyer: on dit d'un autre côté qu'on fait des préparatifs à Portsmouth pour y recevoir la flotte russe qu'on attend de la Baltique avant qu'elle ne soit prise.

Du 29.

(The Courrier.)

Un courier est arrivé avec des dépêches d'Amérique; leur contenu n'a pas transpiré: on assure cependant qu'elles ne sont nullement pacifiques, et que le président est plus déterminé encore par la malheureuse expédition du Canada, à continuer les hostilités. Il se flatte de l'espoir de réparer par quelques succès la défaveur que l'échec du général *Hull* a répandue sur les conseils des Etats-Unis. Si le président faisait la paix à la suite d'une telle disgrace, dit une lettre de Washington, il se ferait tort aux yeux même de ceux, qui la désirent le plus: on n'épargne, au reste, en Angleterre, aucune invective, aucune attaque, aucuns termes insultans contre le gouvernement anglais; les feuilles officielles donnent à cet égard le ton aux feuilles démocratiques.

welke, door hare goede houding uitmuntenden moed, de aanvallen der Engelschen op het schier-eiland Wittow (eiland Rugen) hebben afgeslagen, en hun daardoor belet, verscheiden vaartuigen, welke, met noordsche producten geladen, en een gedeelte eener engelsche vloot uitmakende, op die plaats der kust gestrand waren, weder in vlot water te brengen of te verbranden.

(*Dagblad van het dep. der Monden van de Elbe.*)

ENGELAND.

LONDEN, *den 28 October.*

(The Alfred.)

Heden morgen zijn er depêches van de Zuid-kust van Spanje ontvangen; derzelver inhoud is, zegt men, weinig gunstig. De fransche legers marcheren in onderscheiden rigtingen, en met groote magt.

— Rusland had ons bovenal wapenen gevraagd, waaraan hetzelve gebrek heeft; wij kunnen ons niet beroemen, over onzen ijver, om hetzelve te dien opzigte te voldoen; want het is eerst in dit oogenblik, dat ons gouvernement denkt, om er aan hetzelve te zenden: men zegt van een' anderen kant, dat men te Portsmouth toebereidselen maakt, om er de russische vloot, welke men uit de Oostzee verwacht, alvorens dezelve digt gaat, te ontvangen.

Van den 29sten.

(The Courrier.)

Een courier is met depêches uit Amerika gekomen; derzelver inhoud is nog niet uitgelekt; men verzekert echter, dat dezelve geenszins vredegezind zijn, en dat de president, door de ongelukkige expeditie van Kanada, nog sterker besloten heeft, de vijandelijkheden voort te zetten. Hij vleit zich met de hoop, door eenig voordeel, het ongunstige, dat de neerlaag van den generaal *Hull* over de raadsbesluiten van de Vereenigde-Staten heeft verspreid, te herstellen. Indien de president den vrede sloot, ten gevolge van zoodanigen tegenspoed, zegt een brief uit Washington, zou hij zich benadeelen, zelfs in de oogen van hen, die het meest naar denzelven verlangen; men spaart, overigens, in Engeland, geen scheldnaam, geen' aanval, geene hoonende uitdrukkingen tegen het engelsch gouvernement; de officiële dagbladen geven in dit stuk den toon aan de volksgezinde bladen.

ANNONCES DE NAISSANCES ET DE MARIAGES.

*** Aujourd'hui, ma chere épouse, G. VAN TEMMING, accoucha très-heureusement d'une fille.

LEEUWARDE, le 13 novembre 1812. H. J. ADAMA.

*** Ce matin à 5 heures et demie, ma bien-aimée épouse, LAURENTIA ADRIANA MARGARETHA SYPKENS, est accouchée très heureusement d'un fils.

A. REIGER.

GRONINGUE, le 13 novembre 1812.

*** Fiancés,

PIETER KOUMANS SMEDING, et JOHANNA VITRINGA COULON.

LEEUWARDE, le 13 novembre 1812.

*** Fiancés,

W. CAMPHUIS, *chirurgien à Sneek*, et Y. BOS, *de Franeker.*

SNEEK, le 15 novembre 1812.

GEBOORTE- EN HUWELYKS-BERIGTEN.

*** Heden, beviel mijne huisvrouw, G. VAN TEMMING, zeer voorspoedig van eene welgeschapene dochter.

LEEUWARDEN, den 13 november 1812. H. J. ADAMA.

*** Heden morgen, ten half 6 uren, is mijne tedergeliefde echtgenoote, LAURENTIA ADRIANA MARGARETHA SYPKENS, zeer voorspoedig verlost van eenen welgeschapenen zoon.

R. REIGER.

GRONINGEN, den 13 november 1812.

*** Ondertrouwd,

PIETER KOUMANS SMEDING, en JOHANNA VITRINGA COULON.

LEEUWARDEN, den 13 november 1812.

*** Ondertrouwd,

W. CAMPHUIS, *chirurgijn te Sneek*, en Y. BOS, *te Franeker.*

SNEEK, den 15 november 1812.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.